

LỜI KHAI VỀ SỰ AM HIỂU CHƯƠNG TRÌNH TỰ CHO CON LÀM CON NUÔI

Khi ký tên vào mẫu thỏa thuận cho con làm con nuôi tức là quý vị đồng ý cho con mình làm con nuôi. Thỏa thuận có nghĩa là quý vị dự tính vĩnh viễn cho (các) người nộp đơn xin đứa con của mình để họ nuôi dưỡng đứa trẻ như chính con của họ. Khi đơn xin con nuôi được chấp thuận, quý vị sẽ không còn quyền làm cha mẹ nào đối với đứa trẻ đó nữa.

Trước khi quý vị ký tên vào tờ đơn này và mẫu thỏa thuận cho con làm con nuôi, hãy đọc các lời khai đính kèm cùng tham khảo ý kiến của cơ quan hoặc nhân viên đại diện Nha Xã Hội Tiểu Bang California.

Nhớ nêu những thắc mắc về bất kỳ lời khai nào mà quý vị không hiểu. Việc thỏa thuận cho con làm con nuôi là một quyết định tối quan trọng. Quý vị nên biết về tất cả các sự kiện trước khi quý vị quyết định.

Những hướng dẫn để hoàn tất Lời Khai về Sự Am Hiểu này:

TRƯỚC KHI QUÝ VỊ KÝ TÊN VÀO LỜI KHAI VỀ SỰ AM HIỂU NÀY VÀ MẪU THỎA THUẬN CHO CON LÀM CON NUÔI, HÃY ĐỌC CẢ HAI TÀI LIỆU NÀY THẬT KỸ CÙNG VỚI NHÂN VIÊN ĐẠI DIỆN CƠ QUAN. NHỚ NÊU LÊN NHỮNG THẮC MẮC VỀ BẤT KỲ ĐIỀU GÌ MÀ QUÝ VỊ KHÔNG HIỂU.

- Chỉ hoàn tất mẫu Lời Khai về Sự Am Hiểu này sau khi quý vị đã suy nghĩ kỹ càng về việc từ bỏ con của mình và chắc chắn là quý vị muốn con mình được (các) người nộp đơn nhận làm con nuôi và được những người này nuôi dưỡng.*
- Đọc thật kỹ từng lời khai trong văn kiện này. Nếu quý vị không hiểu về một lời khai nào, hãy hỏi nhờ nhân viên đại diện cơ quan giải thích lời khai này cho đến khi quý vị hiểu rõ.*
- Nếu quý vị hiểu và đồng ý về một lời khai, hãy ghi tên tất cả quý vị vào ô cạnh số của lời khai đó.*
- Nếu quý vị không đồng ý, hoặc nếu quý vị không hiểu về một lời khai nào sau khi nhân viên đại diện cơ quan đã giải thích, đừng ghi tên tất cả vào ô cạnh lời khai đó. Quý vị hãy hỏi xin được giúp đỡ thêm và xin có thêm thời gian để quyết định.*
- Nếu quý vị ký tên tất cả vào tất cả các ô, ký tên quý vị vào cuối văn kiện.*
- Quý vị sẽ nhận được một bản sao của mẫu Lời Khai về Sự Am Hiểu này và mẫu thỏa thuận cho con làm con nuôi sau khi đơn này được hoàn tất.*

**MẪU ĐƠN NÀY PHẢI ĐƯỢC SỬ DỤNG CÙNG VỚI MỘT TRONG NHỮNG ĐƠN SAU ĐÂY:
AD 1A, AD 1C, AD 1F, AD 165, AD 166 HOẶC AD 4336**

LỜI KHAI VỀ SỰ AM HIỂU**Người Cha/Mẹ Cho (Các) Người Nộp Đơn Xin Con Nuôi
Quyền Nuôi Dưỡng Con về Mặt Thể Chất**

1. Tôi muốn cho con tôi, _____, vĩnh viễn cho
TÊN HỌ ĐỨA TRẺ
_____ (“(các) người nộp đơn xin”) làm con nuôi.
TÊN HỌ CỦA (CÁC) NGƯỜI NỘP ĐƠN XIN
2. Tôi đã chọn (các) người nộp đơn xin này làm cha mẹ của con tôi dựa trên sự hiểu biết cá nhân của tôi tối thiểu là tin tức sau đây về ông/bà/những người này:

Người nộp đơn xin thứ nhất:

Tên họ chính thức: _____

Tuổi: _____ Tôn giáo: _____ Chủng tộc và Sắc tộc: _____

Số lần kết hôn trước đây: _____ Việc làm: _____

Tình Trạng Sức Khỏe giới hạn các sinh hoạt thường nhật hoặc làm giảm tuổi thọ trung bình:

Các trẻ không sống trong gia đình; bổn phận cấp dưỡng cho những đứa trẻ này; và bất kỳ những lần nào không đáp ứng được bổn phận cấp dưỡng cho con:

Tiền án về bất kỳ một sự bất giữ nào và án kết về trọng tội nào ngoài những vi phạm nhỏ về giao thông:

Bất kỳ việc truất quyền chăm sóc con cái nào do việc hành hạ hoặc bỏ bê chúng:

Người nộp đơn xin thứ hai:

Tên họ chính thức: _____

Tuổi: _____ Tôn giáo: _____ Chủng tộc và Sắc tộc: _____

Số lần kết hôn trước đây: _____ Việc làm: _____

Tình Trạng Sức Khỏe giới hạn các sinh hoạt thường nhật hoặc làm giảm tuổi thọ trung bình:

Các trẻ không sống trong gia đình; bổn phận cấp dưỡng cho những đứa trẻ này; và bất kỳ những lần nào không đáp ứng được bổn phận cấp dưỡng cho con:

Tiền án về bất kỳ một sự bất giữ nào và án kết về trọng tội nào ngoài những vi phạm nhỏ về giao thông:

Bất kỳ việc truất quyền chăm sóc con cái nào do việc hành hạ hoặc bỏ bê chúng:

Gia đình:

Thời gian kéo dài của cuộc hôn nhân hiện tại: _____

Địa điểm cư trú tổng quát hay, nếu được yêu cầu, địa chỉ rõ ràng:

Các con trẻ và người thành niên khác cư ngụ trong gia đình của (các) người nộp đơn xin:

3. Tôi hiểu rằng tôi có quyền tìm một luật sư để giúp đỡ tôi trong tiến trình Tự Cho Con Làm Con Nuôi này và rằng (các) người nộp đơn xin có thể được đòi hỏi phải trả phí tổn, lên tới \$500 trừ phi (các) người nộp đơn xin và tôi đồng ý trả một số tiền cao hơn cho việc cố vấn pháp lý như thế.
4. Tôi hiểu rằng tôi có thể bàn về kế hoạch cho con tôi làm con nuôi với những chuyên gia khác, gia đình tôi và bạn bè.
5. Tôi hiểu rằng nếu tôi không chắc rằng mình muốn cho con làm con nuôi, cơ quan phụ trách việc nuôi con nuôi có thể gửi tôi đến những nơi khác để tôi có thể được giúp đỡ về mặt gia đình, sức khỏe, tiền bạc, và các vấn đề khác.
6. Tôi hiểu rằng nếu tôi không đồng ý về việc cho con làm con nuôi tôi có thể ký vào mẫu Từ Chối Việc Thỏa Thuận Cho Con Làm Con Nuôi (mẫu AD 20) hoặc viết thư cho cơ quan phụ trách việc nuôi con nuôi và cơ quan này sẽ báo cáo với tòa rằng tôi không muốn để cho (các) người nộp đơn xin con nuôi nhận con tôi làm con nuôi.
7. Tôi hiểu rằng nếu tôi không ký tên vào mẫu ưng thuận cho con làm con nuôi tôi có thể yêu cầu con tôi phải được trả về cho tôi. Nếu (các) người nộp đơn xin không giao trả con tôi lại cho tôi, tôi có thể xin tòa cho con tôi về lại với tôi. Tôi có thể sẽ cần một luật sư để giúp tôi làm việc này.
8. Tôi hiểu rằng việc ưng thuận cho con làm con nuôi sẽ tự động trở nên không hủy bỏ được hoặc sau khi hạn kỳ 30 ngày chấm dứt hoặc sau khi tôi ký tên vào mẫu Từ Bỏ Quyền Thâu Hồi Sự Ứng Thuận (mẫu AD 929), theo điều nào xảy ra trước. Ngày đầu của hạn kỳ 30 ngày là ngày mà quý vị ký tên vào đơn ưng thuận cho con làm con nuôi.
9. Tôi hiểu rằng nếu tôi đổi ý sau khi tôi ký tên vào tờ ưng thuận cho con làm con nuôi, tôi phải ký tên và nộp cho văn phòng Nha Xã Hội Tiểu Bang California hoặc cho cơ quan phụ trách việc nuôi con nuôi được ủy quyền tại hạt, tùy theo cơ quan nào đang điều tra việc đề nghị cho làm con nuôi này, một lời khai bằng văn bản hủy bỏ việc ưng thuận cho con làm con nuôi và yêu cầu giao hoàn con tôi lại cho tôi. Tôi không thể thâu hồi việc ưng thuận cho con làm con nuôi này sau khi hạn kỳ 30 ngày chấm dứt hoặc sau khi tôi ký tên vào mẫu Từ Bỏ Quyền Thâu Hồi Sự Ứng Thuận (mẫu AD 929), tùy theo việc nào xảy ra trước. Ngày đầu của hạn kỳ 30 ngày là ngày mà tôi ký tên vào đơn ưng thuận cho con làm con nuôi.
10. Tôi hiểu rằng sau khi tờ ưng thuận cho con làm con nuôi trở nên không hủy bỏ được, tôi chỉ có thể xin lại quyền chăm sóc con tôi nếu như (các) người nộp đơn xin đồng ý rút việc thỉnh cầu nhận làm con nuôi của ông/bà/họ lại, hoặc nếu tòa bác việc xin con nuôi này.
11. Tôi hiểu rằng tôi sẽ vẫn có trách nhiệm về pháp lý đối với con tôi cho đến khi tòa án thừa nhận việc cho/nhận con nuôi này. Nếu đứa trẻ không được nhận làm con nuôi, cơ quan phụ trách việc nuôi con nuôi sẽ thông báo cho tôi biết và yêu cầu tôi định những kế hoạch khác cho đứa trẻ này. Tôi hiểu rằng tôi phải báo cho cơ quan nêu trên biết về địa chỉ của tôi.
12. Tôi đã nhận đủ tin tức về (các) người nộp đơn và về việc con tôi thích ứng với cuộc sống trong gia đình (các) người nộp đơn này, và tôi mong muốn được tiếp sang phần ký tên vào tờ ưng thuận cho con làm con nuôi.

13. Tôi hiểu rằng tôi sẽ không còn là người cha/mẹ của con tôi về phương diện pháp lý nữa một khi việc cho con nuôi được tòa chấp thuận. Điều này có nghĩa là:
- A. Tôi sẽ không còn trách nhiệm chăm sóc con tôi nữa;
 - B. (Các) người nộp đơn xin sẽ là (các) cha mẹ và sẽ có trách nhiệm chăm sóc con tôi về phương diện pháp lý; và
 - C. Tôi sẽ không còn bất kỳ quyền hạn nào về chăm sóc, dịch vụ hoặc về tiền kiếm được của con tôi.
14. Tôi hiểu rằng nếu tôi hỏi xin tin tức nơi cơ quan đang điều tra việc đề nghị cho con làm con nuôi này vào bất kỳ lúc nào trong tương lai, cơ quan này phải cho tôi tất cả tin tức mà họ biết về tình trạng con nuôi của con tôi kể cả ngày phỏng chừng thủ tục cho con làm con nuôi hoàn tất và, nếu thủ tục cho con làm con nuôi chưa hoàn tất hoặc bị hủy bỏ vì bất kỳ lý do gì, hoặc là việc cho con tôi làm con nuôi hiện đang được cứu xét trở lại.
15. Tôi hiểu rằng sau khi thủ tục cho con tôi làm con nuôi đã được tòa chấp nhận, tất cả các quyền về thừa kế từ bất kỳ thân nhân ruột thịt nào sẽ chấm dứt trừ phi họ đã sắp xếp trong di chúc của họ hoặc trong một khoản ủy thác đặc biệt có bao gồm cả con tôi trong đó. Con tôi theo pháp lý sẽ thừa hưởng tài sản của (những) người cha mẹ nuôi của mình.
16. Tôi hiểu rằng sau khi con tôi đã được cho làm con nuôi theo pháp lý, tôi không được đòi con tôi lại.
17. Tôi hiểu rằng cơ quan phụ trách việc nuôi con nuôi chỉ được tiết lộ chi tiết về nhận dạng từ hồ sơ lập cho việc cho con nuôi khi:
- A. Điều này được một số cơ quan nào đó theo như đã nêu trong luật pháp yêu cầu bởi vì chi tiết này cần cho việc giúp đỡ cho con tôi;
 - B. Con tôi, khi thành niên, và tôi đã có ký các mẫu đơn thỏa thuận về việc tiết lộ chi tiết về nhận dạng để tiện việc liên lạc;
 - C. Con tôi đã được 21 tuổi, hỏi về lý lịch của tôi và tôi đã đồng ý bằng văn bản về việc tiết lộ lý lịch và địa chỉ gần đây nhất của tôi trong hồ sơ của cơ quan phụ trách việc nuôi con nuôi;
 - D. Con tôi đã được 21 tuổi và đã nêu trong văn bản rằng tôi có thể nhận được tên sau khi được nhận làm con nuôi và địa chỉ gần đây nhất của con tôi như đã ghi trong hồ sơ của cơ quan phụ trách việc nuôi con nuôi và tôi đã hỏi xin tin tức này; hoặc
 - E. Con tôi dưới 21 tuổi và cơ quan phụ trách việc nuôi con nuôi đã chứng minh được theo luật pháp về việc tiết lộ lý lịch và địa chỉ gần đây nhất của tôi theo như đã nêu trong hồ sơ của cơ quan phụ trách việc nuôi con nuôi.
18. Tôi hiểu rằng tôi sẽ có thể nộp thêm chi tiết về bản thân tôi bất kỳ lúc nào vào hồ sơ của cơ quan hiện đang điều tra việc cho con làm con nuôi này.
19. Tôi hiểu rằng tòa án, sau khi cứu xét đơn yêu cầu, có thể tiết lộ các tin tức nhận dạng từ hồ sơ lưu về việc cho con làm con nuôi này của tòa án.
20. Tôi hiểu rằng nếu tôi nghĩ rằng tôi đã một cách cố ý không được nói cho biết sự thật về việc cho con tôi làm con nuôi, tôi có ba năm sau ngày thủ tục cho con làm con nuôi được hoàn tất để xin tòa bỏ qua việc cho con tôi làm con nuôi.
21. Tôi đã suy nghĩ thận trọng về những lý do giữ con hoặc cho con tôi làm con nuôi. Tôi đã quyết định rằng việc cho (các) người nộp đơn xin nhận làm con nuôi đứa con của tôi là có lợi nhất cho con tôi. Tôi đã đọc và hiểu mẫu Lời Khai về Sự Am Hiểu này và tờ thỏa thuận cho con làm con nuôi. Tôi không cần được giúp đỡ thêm hoặc cần thêm thời gian để quyết định. Tôi đã quyết định thỏa thuận về việc cho con tôi cho (các) người nộp đơn nhận làm con nuôi, và tôi ký tên vào đây một cách tự nguyện và không bị điều gì ràng buộc.

Tôi, _____, là cha/mẹ của _____
TÊN HỌ CỦA NGƯỜI CHA/MẸ TÊN HỌ ĐỨA TRẺ

hiểu và đồng ý với các lời khai mà tôi đã ký tên tắt bên trên.

NGÀY CHỮ KÝ CỦA CHA/MẸ

Xin điền PHẦN A nếu ký tên trong Tiểu Bang California

PHẦN A:

Tôi, _____, một viên chức được ủy quyền của
TÊN HỌ VÀ CHỨC VỤ

_____, đã chứng kiến việc ký tên vào mẫu Lời Khai về Sự Am Hiểu
TÊN CƠ QUAN

của _____ vào _____
TÊN CỦA NGƯỜI CHA/MẸ ĐÃ THỎA THUẬN NGÀY

CHỮ KÝ CỦA VIÊN CHỨC ĐƯỢC ỦY QUYỀN

Xin điền PHẦN B nếu ký tên bên ngoài Tiểu Bang California

PHẦN B:

Tiểu Bang _____ }
Hạt _____ } ss.

Vào ngày _____ tháng _____, 20_____, trước mặt tôi, _____

một Công Chứng Viên tại và cho hạt và tiểu bang nêu trên, _____ đã đích thân hiện diện
mà theo tôi biết là người có tên ghi trong văn kiện này, và tôi thừa nhận rằng ông/bà này cũng chính là người ký tên vào văn kiện này.

ĐỂ THỊ NHẬN VIỆC NÀY, tôi ký tên và đóng mộc chức vụ chính thức của tôi.

(Đóng Mộc Công Chứng Viên)

9

CÔNG CHỨNG VIÊN TẠI VÀ CHO HẠT VÀ TIỂU BANG NÊU TRÊN

Nhiệm kỳ của tôi chấm dứt vào ngày _____